የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ

ADDIS NEGARI GAZETA

OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ስድስተኛ ዓመት ቁጥር ፷፪
አዲስ አበባ ሰኔ ፳፫ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

በአዲስ አበባ ከተማ
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

Sixth year No. 62
ADDIS ABABA June 30, 2014

ማውጫ

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቱሪዝም ትራንስፎርሜሽን ምክር ቤት
ደንብ……...........................ገጽ ፯፻፺፪

Addis Ababa City Government

Tourism Transformation Council
Regulation ……..……..page 792

ደንብ ቁጥር ፷፪/፪ሺ፮
በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቱሪዝም ትራንስፎርሜሽን ምክር ቤት ለማቋቋምና አሠራሩን ለመወሰን የወጣ ደንብ

ቱሪዝም በባህሪው የብዙ ሴክተር መሥሪያ ቤቶች የተቀናጀ እንቅስቃሴ የሚጠይቅ በመሆኑ፣ ቀጣይነት ያለው የቱሪዝም ልማትን ለማምጣት የሚመለከታቸው አካላት የተቀናጀ ጥረት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ እና የቱሪስት መስህብ የሆኑ ተፈጥሯዊና ሰው ሰራሽ ቅርሶችን ለማስተዋወቅም ሆነ ለማልማት የጋራ ጥረትን ስለሚፈልግ፤

የቀድሞውን የከተማዉን አስተዳደር የባህልና ቱሪዝም ምክር ቤት ማቋቋሚያ ደንብ እንደገና በማሻሻል አዲስ ከወጣው የፌደራል መንግሥት የቱሪዝም ትራንስፎርሜሽን ምክር ቤት ማቋቋሚያ ደንብ ቁጥር ፪፻፺፬/፪ሺ፭ ጋር ማጣጣም በማስፈለጉ ፤

Regulation No. 62/2014
A Regulation to Provide for the Establishment and Determining Procedures of Work of the Addis Ababa City Government Tourism Transformation Council

WHEREAS, by its nature tourism requires the coordinated activity of several sector, offices and the coordinated effort of the stakeholders is important in bringing sustainable tourism development and the promotion or development of natural and manmade heritages with tourist attractions nature and understanding the role of the tourism resource in the city of Addis Ababa for the development of the City or the country;

WHEREAS, it is found necessary to amend the previous Culture and Tourism Council Regulation of the City Government and make it compatible with the newly issued Federal Government Tourism Transformation Regulation No.294/2013;

ያንዱ ዋጋ
Unit price

NTENT

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፳፬፵፭
Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩ አንቀጽ ፳፫/፩/ረ/ እና የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈፃሚና ማዘጋጃ ቤት አገልግሎት አካላትን እንደገና ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ቁጥር ፴፭/፪ሺ፬ አንቀጽ ፹፬ መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ ድንጋጌዎች

፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የቱሪዝም ትራንስፎርሜሽን ምክር ቤት ለማቋቋምና አሠራሩን ለመወሰን የወጣ ደንብ ቁጥር ፷፪/፪ሺ፮ ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

፩. **"ከተማ"** ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ነው፤

፪. **"ቢሮ"** ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ባህልና ቱሪዝም ቢሮ ነው፤

፫. **"ከንቲባ"** ማለት የከተማውን አስተዳደር የሚመራ ዋና ስራ አስፈፃሚ ነው፤

፬. **"ክፍለ ከተማ"** ማለት የከተማው ሁለተኛ የአስተዳደር እርከን ነው፤

፭. **"ባህል"** ማለት የህዝቦች ማንነት መገለጫ የሆኑትን ቁሣዊና ህሊናዊ እሴቶችን፣ አኗኗርን፣ ታሪክን፣ ቅርስን፣ ቋንቋን፣ ኪነ-ጥበባዊ ውጤቶችን፣ ትውፊቶችንና የመሳሰሉትን የሚያጠቃልል ነው፤

፮. **"ቅርስ"** ማለት በቅድመ ታሪክና በታሪክ ዘመን የሰው ልጅ የፈጠራና የስራ እንቅስቃሴ ውጤት የሆነ የተፈጥሮ የለውጥ ሂደትን የሚገልፅና የሚመሰክር በሳይንስ፣ በታሪክ፣ በባህል፣ በስነ ጥበብና በእደ ጥበብ ይዘቱ ከፍተኛ ተፈላጊነትዋጋ ያለው ማንኛውም ግዙፍነት ያለውና ግዙፍነት የሌለው ነገር ነው፤

NOW, THEREFORE, Cabinet of the Addis Ababa City Government issued this Regulation pursuant to the power vested on it by Article 23/1/f/ of the Revised Charter Proclamation No. 361/2003 of the Addis Ababa City Government as well as Article 84 of the Addis Ababa City Government Executive and Municipal Service Organs re-establishment Proclamation No 35/2012.

PART ONE
GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

This regulation may be cited as "A Regulation to Provide for the Establishment and Determining Procedures of Work of the Addis Ababa City Government Tourism Transformation Council No. 62/2014".

2. Definition

Unless the context requires otherwise, in this regulation:

1. **"City"** means the Addis Ababa City;
2. "**Bureau**" means the Addis Ababa City Government Culture and Tourism Bureau;
3. **"Mayor"** means the chief executive officer of the City Government;
4. **''Sub-city''** means the second level of administration in the City Government;
5. "**Culture**" means the material and intellectual values, life style, history, heritage, language, art works and traditions that are features of the people;
6. "**Heritage**" means any corporeal or incorporeal that describes and witnesses the process of natural transformation resulting from the creative and working activities of human beings pre-history and during the historical period having significant importance for its scientific, historical, cultural, fine art and art craft value;

፯. “ቱሪዝም ትራንስፎርሜሽን ምክር ቤት ” ማለት በዚህ ደንብ የተቋቋመ ከአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር፣ ከፌደራል ቢሮዎች፣ ድርጅቶች፣ ማህበራትና ቱሪዝም አገልግሎት ሰጪ ተቋማት በአባልነት ያቀፈ አካል ነዉ፤

?. «?? ? ????? ?? ?» ማለት ከቱሪዝም ትራንስፎርሜሽን ምክር ቤት አባላት የተውጣጡ አባላትን ያቀፈ፣ ጉባኤው የሚያስተላልፋቸውን ውሳኔዎች የሚያስፈጽምና የሚከታተል ፈጻሚ አካል ነው፤

?. **«ቱሪስት»** ማለት በቋሚነት ከሚኖርበት አካባቢ ለጉብኝት፣ ለመዝናናት፣ ዘመድ ወይም ወዳጅ ለመጠየቅ፣ ለስብሰባ፣ ዓለም አቀፍ ጉባኤዎችን ለመሳተፍ፣ ለጥናትና ምርምር፣ ሀይማኖታዊ ግዴታዎችን ለመወጣት፣ የስፖርት ዝግጅቶችን ለመከታተል ወይም ለማንኛውም ሌላ ጉዳይ ወደ አገሪቱ የተለያዩ አካባቢዎች በመጋበዝ በደረሰበት ቦታ ከአንድ ዓመት ላልበለጠ ጊዜ የሚቆይ ሰው ነው፤

፲. **“ቱሪዝም”** ማለት ቱሪስቶች በሚያደርጉት ጉዞ፣ ጉብኝትና ቆይታ በሚካያካሂዱት እንቅስቃሴና ግንኙነት የሚፈጠር ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ክስተት ነው፤

፲፩. **“የቱሪዝም ልማት”** ማለት በማንኛውም በአገሪቱ ክልል የሚገኙ ባህላዊ እሴቶችን፣ ታሪካዊና ተፈጥሯዊ ሀብቶችን፣ ነባርና አዳዲስ የቱሪስት መዳረሻዎችን በዘላቂነት በልማት እንዲጠብቁና ለህዝቦች ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ጠቀሜታ እንዲሰጡ ለማድረግ የሚከናወን ሥራ ነው፤

7. **“Tourism transformation Council”** means a body established in accordance with this Regulation and composed of members drawn from the City Government of Addis Ababa, federal offices, organizations, associations, culture and tourism service providers and different parts of the society;

8. **“Executive Committee”** means a body composed of members drawn from the culture and tourism transformation council mandated to execute and follow up decision of the council;

9. **“Tourist”** means a person who travels into any part of the country from his regular residence for vacation, recreation, visiting relatives or friends, meeting, conference, study and research, accomplishing religious obligations, attending sport events or for any other purpose and stays at a destination for no more than one year;

10. **“Tourism”** means economic and social occurrences that result from activities of travel, tour and stay of tourists;

11. **“Tourism development”** means sustainable development and conservation activities in an attempt to promote economic and social benefit of cultural values, historic and natural assets and building up new and enhancement of existing tourist destinations found in any part of the country;

፲፪. **"የቱሪዝም ማርኬቲንግ"** ማለት የዓለም አቀፍና አገር ውስጥ ጉብኝዎችን ፍላጎት በማጥናት የአገሪቱን የቱሪዝም መስህቦች፣ የቱሪስት መዳረሻዎች፣ የቱሪዝም ምርቶችና አገልግሎቶች የሚመለከቱ መረጃዎችን በማደራጀትና በመተንተን፣ የቱሪስት ፋሲሊቴሽን ስራዎችን በማከናወን የቱሪዝም ሀብቶችን በስፋት በማስተዋወቅና የሽያጭ ተግባራትን በማካሄድ አገሪቱ ከቱሪዝም ዘርፍ የምታገኘውን ጠቀሜታ ለማሳደግ የሚከናወን ስራ ነው፤

፲፫. **"የቱሪዝም ተዋናይ "** ማለት በቱሪዝም ዘርፍ ውስጥ ተሳትፎ የሚያደርጉ አካላትን፣ መንግስትን፣ የግል ዘርፍ፣ ማህበረሰቡንና ቱሪስቱንም ጭምር የሚያጠቃልል ነው፤

፲፬. **"የቱሪስት መረጃ ማዕከል"** ማለት ቱሪስቶች አገሪቱን ለመጎብኘትና በአገሪቱ ለሚኖራቸው ቆይታ የሚያስፈልጉ መረጃዎች የሚደራጁበትና በአካል፣ በስልክ፣ በፋክስ በኢ-ሜል እና በመሳሰሉት መንገዶች መረጃ የሚሰጥበት ተቋም ነው፤

?? «?? » ማለት ማንኛውም የተፈጥሮ ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፡፡

፫. **የጾታ አገላለፅ**

በዚህ ደንብ ውስጥ በወንድ ጾታ የተደነገገው የሴትንም ጾታ ያካትታል፡፡

፬. **?? ? ?? ?? ???**

?? ??? ???? ??? ??? ?????? ?? ?? ?? ????? ?? ??? ?? ????? ??? ??? ??? ????? ሳ? ???? ???? ??

12. **"Tourism marketing"** means enhancement of the country's tourism benefits by way of organizing and analyzing data pertinent to tourist attractions, tourist destinations, tourist products and services on the basis of study of international and domestic tourists' expectations, and by way of tourist facilitation and by way of tourist and sales of tourism resources;

13. **"Tourism actors"** means players of the tourism sector including government bodies, the private sector, the community and the tourist;

14. **"Tourist information center"** means an establishment that organizes information vital to encourage/motivate tourists to travel in to the country and entice them to stay longer and provides directly to its visiting enquirers virtually and through telephone, fax e-mail and other similar ways;

15. **"Person"** means any natural person or legally entrusted personality by law.

3. Gender Reference

Provision of this regulation set out in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

4. Scope of application

This regulation shall be applicable to tourism service rendering firms, individuals and professionals within Addis Ababa City Government.

ክፍል ሁለት

የቱሪዝም ትራንፎርሜሽን ምክር ቤት መቋቋም፣ አደረጃጀት እና ዓላማ

፭. ? ???

፩. የአዲስ አበባ ??? ????? ???????? ?? ምክር ቤት፣ ከዚህ በኋላ «ምክር ቤት» እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለ ህጋዊ ሰውነት ያለው አካል ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል::

፪. ምክር ቤቱ እንደአስፈላጊነቱ በክፍለ ከተማ እና በወረዳ ደረጃ የቱሪዝም ትራንስፎርሜሽን ምክር ቤቶችን ማቋቋም ይችላል፡፡

፮. ???

ምክር ቤቱ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

፩. የከተማዋን መልካም ገጽታ የሚያጕድፍ ድርጊቶችን በመከላከል የቱሪዝም ፖሊሲውን አስተማማኝ በሆነ ህዝባዊ ተሣትፎ ተግባራዊ ለማድረግ የሚያስችሉ ምቹ ሁኔታዎችን መፍጠር፤

፪. ኋላቀር አሠራሮችን በማስወገድ የከተማው ቱሪስት መስህቦች ተለይተው እንዲታወቁና የሠመረና የተቀላጠፈ አገልግሎት እንዲሰጡ ለማድረግ የውይይት መድረክ መፍጠርና ስልጠና እንዲያገኙ ማድረግ እና የተቀላጠፈ የቱሪዝም አገልግሎት እንዲኖር ለማድረግ የሚያስችል ምቹ ሁኔታ መፍጠር፡፡

፯. ?????

ምክር ቤቱ የሚከተሉት አደረጃጀቶች ይኖሩታል፡-

፩. ጠቅላላ ጉባኤ፤

፪. የሥራ አስፈፃሚ ኮሚቴ፤

፫. እንደ አስፈላጊነቱ ሌሎች ክፍሎችና ጊዜያዊ ንኡሳን ኮሚቴዎች ይኖሩታል፡፡

PART TWO

TOURISM TRANSFORMATION COUNCIL ESTABLISHMENT, STRUCTURE AND OBJECTIVES

5. Establishment

1. The Addis Ababa City Tourism Transformation Council hereafter referred to as “Council” is hereby established having its own legal personality.
2. The council may establish culture and tourism councils at sub-city and Wereda level, where necessary.

6. Objectives

The Council shall have the following objectives:

1. By preventing acts that affect good image of the city, creating favorable condition to implement the tourism policy through reliable public participation;
2. By avoiding traditional practices, identifying tourism attractions of the City and enable them provide efficient services by facilitating discussion forum and facilitating training and creating conducive condition for the existence of expedient tourism service.

7. Organization

The Council shall have the following organization:

1. General Assembly ;
2. Executive committee;
3. Other units and provisional sub committees as may be necessary.

ክፍል ሶስት
ስለምክር ቤቱ አባላት፣ የምክር ቤቱ እና የሥራ አስፈፃሚ ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባር

፰. የምክር ቤቱ ጠቅላላ ጉባዔ አባላት

ሀ. ምክር ቤቱ የሚከተሉት የጠቅላላ ጉባዔ አባላት ይኖሩታል፡-

፩. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ከንቲባ…...................................ሰብሳቢ

፪. የባህልና ቱሪዝም ቢሮ ኃላፊ..........ምክትል ሰብሳቢ

፫. ከምክር ቤት አባላት መካከል የሚሰየም አንድ ሰው……………………………ፀሐፊ

፬. የቱሪዝም ዘርፍ ምክትል ቢሮ ኃላፊ………………………………..አባል

፭. የሙያ ፈቃድና ሬጎላቶሪ ዋና የሥራ ሂደት መሪ……..………………………..……አባል

፮. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ትምህርት ቢሮ ኃላፊ……………………………...አባል

፯. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ሴቶች፣ ህፃናትና ወጣቶች ጉዳይ ቢሮ ኃላፊ……….............................……..አባል

፰. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ሠራተኛና ማሕበራዊ ጉዳይ ቢሮ ኃላፊ………….አባል

፱. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ኮሚኒኬሽን ጉዳዮች ቢሮ ኃላፊ……………………አባል

፲. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ጤና ቢሮ ኃላፊ ……………………....………አባል

፲፩. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ንግድና ኢንዱስትሪ ልማት ቢሮ ኃላፊ……………...አባል

፲፪. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አካባቢ ጥበቃ ባለሥልጣን ዋና ስራ አስኪያጅ……………...............................አባል

PART THREE
MEMBERS AND POWER AND FUNCTION OF GENERAL ASSEMBLY OF THE COUNCIL AND ITS EXECUTIVE COMMITTEE

8. Members of General Assembly of the Council

a. The Council shall have the following general assembly members:

1. Mayor of Addis Ababa City …………………………………….Chairperson
2. Head of Culture and Tourism Bureau…............................Deputy Chairperson
3. One Person assigned from the City Council among its members…………….........Secretary
4. Deputy Bureau Head of the Tourism sector …..…. Member
5. Professional licensing and regulatory core process leader ……..........................Member
6. Head of Addis Ababa City Government Education Bureau….........................Member
7. Head of Addis Ababa City Government Youth, Women and Children Affairs Bureau ……………………………………...Member
8. Head of Addis Ababa City Government Labor and Social Affairs Bureau …..................Member
9. Head of Addis Ababa City Government Communication Affairs Bureau …………………………………….……….Member
10. Head of Addis Ababa City Government Health Bureau…...............................Member
11. Head of Addis Ababa City Government Trade and Industry Development Bureau …….Member
12. General Manager of Addis Ababa City Government Environmental Protection Authority……..................................Member

፲፫. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር መንገድና ትራንስፖርት ቢሮ ኃላፊ ……………………አባል
፲፬. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ዋና ሥራ አስኪያጅ…………………………………..አባል
፲፭. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ዋና ስራ አስኪያጅ…………....አባል
፲፮. የአዲስ አበባ ፖሊስ ኮሚሽን ኮሚሽነር…...አባል
፲፯. የባህልና ቱሪዝም ሚኒስቴር ተወካይ…..…አባል
፲፰. የውጭ ጉይይ ሚኒስቴር ተወካይ ……….አባል
፲፱. የኢትዮጵያ አየር መንገድ ተወካይ……….አባል
፳. የቦሌ ኤርፖርት አስተዳደር ኃላፊ……….አባል
፳፩. የኢትዮጵያ ቅርስ ጥናትና ጥበቃ ባለስልጣን ዋና ዳይሬክተር……………………………አባል
፳፪. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመሬት ልማትና ማኔጅመንት ቢሮ ኃላፊ……….አባል
፳፫. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ኮንስትራክሽንና ቤቶች ልማት ቢሮ ኃላፊ……………......አባል
፳፬. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አቅም ግንባታ ቢሮ ኃላፊ………………………………..…አባል
፳፭. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፍትህ ቢሮ ኃላፊ………………………………………አባል
፳፮. የግል የሆቴልና ቱሪዝም ማሰልጠኛ ተቋማት ተወካይ…………………………………… አባል
፳፯. የሆቴል ባለንብረቶች የዘርፍ ማህበራት ምክትል ፕሬዝዳንት……………………አባል
፳፰. የቱሪስት ታክሲ አገልግሎት ማህበራት ተወካይ……………………………………አባል
፳፱. የሆቴል ባለሞያዎች ማህበር ምክትል ሊቀመንበር………………………………..አባል
፴. የቱሪዝም ባለሙያዎች ማህበር ምክትል ሊቀመንበር………………………………አባል
፴፩. የአዲስ አበባ ከተማ ንግድና ዘርፍ ማህበራት ምክር ቤት ኘሬዚዳንት …………………አባል
፴፪. የአዲስ አበባ ነዋሪዎች ፎረም ሰብሳቢ…...አባል
፴፫. የአዲስ አበባ ከተማ ወጣቶች ፌደሬሽን ፕሬዚዳንት…………………………..……አባል

13. Head of Road and Transport Bureau of Addis Ababa City Government……. …..……Member
14. The General Manager of Addis Ababa City Government ……………..………..……Member
15. General Manager of Addis Ababa City Government Investment Authority ……Member
16. Addis Ababa Police Commission Commissioner ………….. ……………………………Member
17. Representative of the Ministry Of Culture and Tourism ………. …………………….Member
18. Representative of the Ministry of Foreign Affairs……………………………….Member
19. Representative of Ethiopian Airlines...Member
20. Head of Bole Airport Administration..Member
21. Director General of Ethiopian Heritage Protection Authority……. …………..Member
22. Head of Land Development and Management Bureau of Addis Ababa City Government……. …………………...Member
23. Head of Construction and Housing Development Bureau of Addis Ababa City Government………………………..Member
24. Head of Capacity Building Bureau of Addis Ababa City Government…………….Member
25. Head of Justices Bureau of Addis Ababa City Government…………………………Member
26. Representative of private Hotel and Tourism Training Institutes………. ………….Member
27. Deputy President of owners of the Hotel sector Association ………………………… Member
28. Representative of Association of tourist taxi service providers ……………………Member
29. Deputy Chairperson of Hotel service professionals Association……………Member
30. Deputy Chairperson of Tourism Professionals Association…………………………..Member
31. President of the Addis Ababa Chamber of Commerce and Sector Associations…………………….…….. Member
32. Addis Ababa Residents Forum Chair person……………………………...Member
33. President of Addis Ababa City Youth Federation……………………………Member

፴፬. የአዲስ አበባ ሴቶች ፌደሬሽን ሊቀመንበር......አባል

፴፭. የአዲስ አበባ አጠቃላይ ዕድሮች ማህበር ሊቀመንበር……………………………………..አባል

፴፮. የመገናኛ ብዙኃን ኤጀንሲ ዳይርክተር...........አባል

፴፯. የአስሩም ክፍለ ከተሞች ዋና ሥራ አስፈጻሚዎች …………………………………..……..አባል

፴፰. የአስሩም ክፍለ ከተሞች የባህልና ቱሪዝም ጽህፈት ቤት ኃላፊዎች…………………......አባል

፴፱. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ ልማት ቢሮ ኃላፊ..አባል

፵. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፋይናንስ እና ኤኮኖሚ ልማት ቢሮ ኃላፊ.....................አባል

፵፩. የጉለሌ ዕጽዋት ማዕከል ዋና ዳይሬክተር..አባል

፵፪. የአዲስ አበባ ስፖርት ኮሚሽን ኮሚሽነር…………………………………..አባል

፵፫. የአዲስ አበባ ሃገረ ስብከት ዋና ስራ አስኪያጅ………...……………………አባል

፵፬. የአዲስ አበባ እስልምና ጉዳይ ምክር ቤት ፕሬዘደንት………………………………አባል

፵፭. የካቶሊካዊት ቤተክርስትያን የአዲስ አበባ ቅርንጫፍ ኃላፊ……..……………………አባል

፵፮. የወንጌላዊት አብያተ ክርስትያናት ህብረት የአዲስ አበባ ተወካይ………………..……..አባል

፵፯. የወንጌላውያን ቤተክርስትያን መካነ እየሱስ ተወካ……………………………………..አባል

ለ. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ እንደተጠበቀ ቢሆንም ምክር ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ሌሎች ኃላፊዎችን እንዲሁም የኤክስፐርት አስተያየት እንዲያቀርቡ የሚጋብዙ ባለሞያዎች በስብሰባው እንዲሳተፉ ሊፈቅድ ይችላል፡፡

፱. **?? ክር ቤቱ ጠቅላላ ጉባዔ ? ? ? ?? ? ???**

የምክር ቤቱ ጠቅላላ ጉባዔ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩.ከሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሚቀርብለትን ዕቅድ መርምሮ ያፀድቃል:: ሥራዎች በዕቅዱ መሠረት መከናወናቸውን ይከታተላል፣ የአፈፃፀም ሪፖርት ያዳምጣል፣ በችግሮች ላይ የመፍትሄ አስተያየት ይሰጣል፤

34. Chairman of Addis Ababa Women Federation……………………………Member
35. Chairman of Addis Ababa Edir Association…………………………..Member
36. Director General of the Addis Ababa Mass Media Agency……………………....Member
37. Chief Executives of all sub-cities……Member
38. Heads of culture and Tourism Office of all sub-cities…………………..…..….Member
39. Head of Micro and small Enterprises Development Bureau of Addis Ababa City Government……………………….……Member
40. Head of Finance and Economic Development Bureau of Addis Ababa City Government……………..……….Member
41. Director of Gulele Botanic Garden..member
42. Commissioner of Addis Ababa Sport Commission.......................................Member
43. General Manager of Addis Ababa Diocese……………….…………...Member
44. President of the Islamic Affair Council……………………………….Member
45. Head of the Addis Ababa Branch of Ethiopian Catholic Church……..........................…Member
46. Head of the Addis Ababa Branch Protestant Church Union……………...……...Member
47. Representative of the Evangelical Mekane Eyesues Church………………..……Member

b. Notwithstanding sub-article (1) of this Article the Council may allow other Officials and professionals that submit expert opinion to attend its meeting, as required.

9. Power and Function of General Assembly of the Council

General Assembly of the Council shall have the following powers and functions:

1. Examine and approve plan proposed by the executive committee, follow the implementation of plan, hear performance report and pass decision thereon;

፪. በከተማው የሚካሄዱ የቱሪስት መዳረሻዎች ልማት እና የቱሪዝም ግብይት ሥራዎች ዕድገትና ልማት አቅጣጫዎችን በበላይነት ይመራል፤

፫. የቱሪዝም እድገት የሚገቱ ዋና ዋና ማነቆዎችና ቁልፍ ችግሮች በጥናት እንዲፈቱ ያደርጋል፤

፬. ለቱሪዝም ልማት እና ግብይት ሥራዎች ስኬታማነት ከተለያዩ ተቋማት ጋር በጋራ ይሰራል፤

፭. ከፌዴራል መንግስት፣ ከክልሎችና ከውጭ አገራት የቱሪዝም ምክር ቤቶች ጋር ግንኙነት የሚፈጠርበትን መንገድ ያመቻቻል፤

፮. የአዲስ አበባ ከተማ ቱሪስት መስህቦችን በቱሪስቶች የሚተዋወቅበትና የሚገኙበትን አቅጣጫ መቀየስ፤

፯. በቱሪዝም ዘርፍ አገልግሎት የሚሰጡ ተቋማት ህጋዊ አሰራር እንዲከተሉ ያግዛል፣ የበኩሉን አስተዋጽኦ ያደርጋል፤

፰. የቢሮውን ግብና ዓላማ ለማሳካት በሚደረጉ እንቅስቃሴዎች ዙሪያ ምክር ይሰጣል ድጋፍ ያደርጋል፤

፱. በአዲስ አበባ የቱሪስት መዳረሻዎች የሚስፋፉበትን መንገድ ይቀይሳል፤

፲. የአዲስ አበባ የቱሪዝም ሃብት በሃገር ውስጥና በዓለም ገበያ እንዲታወቅ ለማድረግ አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በቅንጅት ይሰራል፤

፲፩.በቱሪዝም ዘርፍ ከፍተኛ አስተዋጽኦ ያደረጉ ግለሰቦችና ተቋማት ለሽልማት ይመርጣል፣ ይሸልማል፤

፲፪.ምክር ቤቱን በሚመለከቱ ጉዳዮች ላይ ውሳኔ ይሰጣል፡፡

፲. ?? ? ????? ?? ? ????

ኮሚቴው የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል:-

፩. የባህልና ቱሪዝም ቢሮ ኃላፊ……………………ሰብሳቢ

፪. የተሪዝም ዘርፍ ምክትል ቢሮ ኃላፊ………….…ፀሐፊ

፫. የሆቴል ባለንብረቶች የዘርፍ ማህበራት ምክትል ፕሬዝዳንት………………………………………....አባል

፬. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ኮሙኒኬሽን ጉዳዮች ቢሮ ኃላፊ……………………………………….አባል

2. Direct the tourist destination development endeavors undertaken in the City and the tourism marketing activities growth and development directions;
3. Resolve the major setbacks and trouble that hinder the development of tourism.
4. Work in collaboration with various institutions to the success of tourism development and marketing activities;
5. Create a conducive environment for the facilitation of tourism council's link with federal government, regional states and foreign countries;
6. Devise direction to make tourist attractions in Addis Ababa become popular and visited by tourists;
7. Support institutions working with the tourism sector to work in accordance with the law and make its own contribution;
8. Offer Counseling and support to activities carried out to the realization of the Bureau's mission and objectives.
9. Facilitate the conditions towards expansion of tourist destinations of the city of Addis Ababa;
10. Work unison with appropriate bodies striving to make popular the Addis Ababa City tourism wealth both domestically and abroad.
11. Select and reward institutions and individuals contributing to the tourism sector.
12. Decide on issues concerning the Council.

10. Members of the Executive Committee

The committee shall have the following members:

1. Head of Culture and Tourism Bureau…………………………………..Chairperson
2. Deputy Head of the Bureau of Tourism sector……………………………………….secretary
3. Deputy president of Hotel owners sector association………………………………….Member
4. Head of Communication Affairs Bureau…...Member

፭. የአስጎብኚ ድርጅቶች ማህበር ፕሬዝዳንት………አባል

፮. የሆቴል ባለሞያዎች ሊቀመንበር………………...አባል

፯. የአስሩም ክፍለ ከተሞች የባህል እና ቱሪዝም ተወካይ……………………………………………አባል

፲፩. ?? ? ????? ?? ? ? ???? ????

፩. ተጠሪነቱ ለጠቅላላ ጉባኤው ሆኖ፣ በዚህ ደንብ አንቀጽ ፱ የተደነገጉትን ሥራ ላይ ያውላል፤

፪. የጉባኤውን ውሳኔዎች፣ ተግባራዊ መሆናቸውን ይከታተላል፣ ያስፈጽማል፤

፫. ጉባኤው በሚያስተላልፋቸው ውሳኔዎች መሠረት ፕሮግራም አዘጋጅቶ ያቀርባል፣ ሲጸድቅም ተከታትሎ ያስፈጽማል፤

፬. የውስጥ አሠራር ይዘረጋል፤

፭. ጠቅላላ ጉባኤውን በመወከል የሀገር ውስጥና የውጭ አገር ስብሰባዎችን ይሳተፋል፤

፮. አስፈላጊ የሆኑ ጊዜያዊ ንዑሳን ኮሚቴዎች ያቋቁማል፣ ተግባራቸውን ይከታተላል፤

፯. የስድስት ወር እና የዓመት ሪፖርት ለጠቅላላ ጉባኤው ያቀርባል፤

፰. ለቱሪዝም ልማትና እድገት የላቀ አስተዋጽኦ ያደረጉ ግለሰቦችን ለሽልማት መልምሎ ለጠቅላላ ጉባኤው ያቀርባል፤

፱. የቱሪዝም ልማት የማስፋፋት ሥራዎችን ለመስራት ጥናቶችን እያጠና ለጉባኤው በማቅረብ መፍትሄ እንዲያገኝ ያደርጋል፤

፲. ዓላማውን ከግቡ ለማድረስ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል::

፲፪. ?? ? ????? ?? ?? ???? ? ???? ????

የሥራ አስፈፃሚ ኮሚቴ ሰብሳቢው የሚከተሉት የስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩. የጠቅላላ ጉባኤውን ስብሰባ ያስተባብራል፤

፪. የስብሰባ አጀንዳዎችንና ቀናትን ለአባላቱ በወቅቱ ያሳውቃል፤

፫. በምክር ቤቱ የተወሰኑና የፀደቁ ውሣኔዎችን እየተከታተለ ይፈጽማል፤

5. President of tour and travel agency associations………………………………Member
6. Chairperson of Hotel professionals…………Member
7. Culture and tourism representatives of all sub-cities…………………………………...…Member

11. Power and Duty of Executive Committee

1. The Committee, being accountable to the General Assembly, shall implement the activities provided under Article 9 herein this regulation;
2. It shall monitor the implementation of decisions of the council;
3. It shall propose program according to decisions of the Council and execute upon approval;
4. It shall design internal working system;
5. It shall attend local and international meetings on behalf of the Council;
6. It shall form necessary provisional sub committees and monitor their activity;
7. It shall submit six month and annual report to the General Assembly;
8. It shall recruit individuals with excellent contribution for the development and growth of tourism and submit to the General Assembly for an award;
9. It shall conduct studies and present solution for the tourism development expansion activities;
10. It shall undertake other activities to achieve its objectives.

12. Power and Function of Chairperson of the Executive Committee

Chairperson of the executive committee shall have the following powers and functions:

1. Coordinate meetings of the General Assembly;
2. Notifies agendas and date of meeting to the members on time;
3. Monitor and implement decisions rendered and approved by the Council;

፬. ለምክር ቤቱ የሥራ ሪፖርት ያቀርባል::

፲፫. <u>የምክር ቤቱ ጠቅላላ ጉባዔና ?? ? ????? ?? ? ????</u>

፩. የምክር ቤቱ ጠቅላላ ጉባዔ ስብሰባ በዓመት ሁለት ጊዜ ይካሄዳል፣ ሆኖም የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው ሰብሳቢ ወይም ምክትል ሰብሳቢ በማናቸውም ጊዜ አስፈላጊ ሲሆን አስቸኳይ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል፣

፪. ከምክር ቤቱ አባላት ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤ ይሆናል፣

፫. የጉባኤው ውሳኔዎች በድምፅ ብልጫ ይተላለፋሉ፤ ሆኖም ድምፅ እኩል ከተከፈለ ሰብሳቢው ድምፅ የሰጠበት ውሳኔ የበላይነት ይኖረዋል፣

፬. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴዉ በየወሩ ይሰበሰባል፣ ሆኖም አስቸኳይ ሁኔታ ሲገጥም ሰብሳቢዉ በማንኛዉም ጊዜ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል፣

፭. ከሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴዉ አባላት ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልዐተ ጉባዔ ይሆናል፣

፮. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴዉ ዉሳኔ በድምፅ ብልጫ ይተላለፋል፤ ሆኖም ድምፅ እኩል ከተከፈለ ሰብሳቢው ድምፅ የሰጠበት ውሳኔ የበላይነት ይኖረዋል፣

፯. በዚህ አንቀጽ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ምክር ቤቱም ሆነ የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴው የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፣

<u>ክፍል አራት</u>

<u>ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች</u>

፲፬. <u>በጀት</u>

የምክር ቤቱ በጀት በከተማዉ አስተዳደር ይመደባል፡፡

4. Submit periodic report to the Council.

13. <u>Meeting of the General Assembly of Council and Executive Committee</u>

1. Meeting of General Assembly of the Council shall be held twice a year. However, chairperson or deputy chairman of the executive committee may arrange meeting any time where it is found necessary;
2. The presence of more than half of the council members shall constitute the quorum;
3. Decisions of the General Assembly shall be passed by a majority vote. In case of a tie, the chairperson shall have a casting vote;
4. The Executive Committee shall meet once a month; however, the chairperson may call emergency meeting where it is found necessary;
5. The presence of more than half of the executive committee members shall constitute the quorum;
6. Decisions of the executive committee shall be passed by a majority vote. In case of a tie, the chairperson shall have a casting vote;
7. Notwithstanding the provisions in this Article, the Council or the executive committee may issue their own procedure of meetings.

<u>PART FOUR</u>

<u>MISCELLANEOUS PROVISIONS</u>

14. <u>Budget</u>

Budget of the Council shall be allocated by the City Government.

፲፭. <u>ደንቡን የማሻሻል ስልጣን</u>

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ይህንን ደንብ ሊያሻሽለው ይችላል፡፡

፲?. <u>?? ? ??? ?? ?</u>

ማንኛውም መንግስታዊም የሆነ ወይም መንግስታዊ ያልሆነ ድርጅት ወይም ግለሰብ ይህንን ደንብ በማክበር እና በማስከበር ረገድ የመተባበር ግዴታ አለበት፡፡

፲፯. <u>? ? ?? ?? ? ? ? ሥ? ? ?</u>

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ባህል እና ቱሪዝም ቢሮ ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚረዳ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

፲፰. <u>?? ? ? ???</u>

፩. ??? ? ??? ??? ?????? ባህል እና ቱሪዝም ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፴፱/፪ሺ፫ ተሽሮ በዚህ ደንብ ተተክቷል፤

፪. ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ ደንብ በተካተቱ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

፲፱. <u>??? ?? ???? ??</u>

ይህ ደንብ ሰኔ ፳፬ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም ? ? ? ??? ? ? ? ? ??

አዲስ አበባ

ሰኔ ፳፫ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

ድሪባ ኩማ

የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

15. <u>Power to Amend the Regulation</u>

Cabinet of the Addis Ababa City Government may amend this Regulation, where it finds necessary.

16. <u>Duty to Cooperate</u>

Any governmental or non-governmental organization or individuals have duty to co-operate to respect and have the regulation respected.

17. <u>Power to Issue Directive</u>

The Addis Ababa City Government Culture and Tourism Bureau may issue directives to execute this regulation.

18. <u>Inapplicable Laws</u>

1. The Addis Ababa City Culture and Tourism Council Establishment Regulation No.39/2011 is repealed and substituted by this Regulation;
2. Any regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation shall not have applicability on matters covered herein.

19. <u>Effective Date</u>

This regulation shall enter into force as of 1st of July 2014.

Done at Addis Ababa

On this 30th day of June, 2014

Diriba Kuma

Mayor of Addis Ababa City